

Jean BALSAMO
Professeur des Universités
Professeur de littérature française
à l'Université de Reims
jean.balsamo@univ-reims.fr

CURRICULUM VITAE

I

FORMATION

Né le 24 juin 1951, à Paris
Etudes secondaires et classes préparatoires à Strasbourg, Lycée Fustel de Coulanges
Etudes supérieures aux universités de Strasbourg et Paris-I (1969-1974)
Licence de lettres modernes ; maîtrise de philosophie
Ecole Normale Supérieure, Paris (1973-1977)
Agrégation de lettres modernes (1975)
Scuola Normale Superiore di Pisa (Italie) : bourse d'étude (1975-1976)
Institut des hautes études de défense nationale (IHEDN) ; 99^e session (Chalon-sur-Saône, 1989)

Docteur d'Etat ès-lettres (Université Paris-4, 1989)

Thèse : « *L'Italie française* ». *italianisme et anti-italianisme en France à la fin du XVI^e siècle*.
Sous la direction de M. Marc Fumaroli, de l'Académie française, professeur au Collège de France.
Président du jury : M. André Chastel (†), de l'Institut, professeur au Collège de France ; membres du jury : MM Christian Bec (†), professeur à l'université Paris-4, Pierre Brunel, professeur à l'université Paris-4, Alberto Tenenti (†), professeur à l'Ecole des hautes études en sciences sociales.

CARRIERE

Elève-professeur, Strasbourg, IPES (1972-1973)
Elève-fonctionnaire stagiaire, Paris, ENS (1973-1977)
Professeur agrégé de l'enseignement secondaire (1977-1990)
Professeur aux lycées de Sélestat, Haguenau, Sarrebourg, Châlons-en-Champagne
Professeur des Universités (1990 ; 1^{ère} classe : 2001 ; classe exceptionnelle : 2008)
Professeur aux Universités de Savoie (1990-1994) et de Reims (depuis 1994).
Professeur invité aux Universités de Fribourg (1993-1994) et de Chicago (2004, 2006, 2008-2011)

DISTINCTION

Chevalier dans l'Ordre national de la Légion d'honneur (décret du 25 mars 2005).

II

ACTIVITE ACADEMIQUE, D'ENSEIGNEMENT ET D'EXPERTISE

2012

Service complet d'enseignement (192 ETD)

Chargé de cours à *SciencesPo* Institut d'études politique, campus euro-américain de Reims : *Humanités* (BHUM 1150-63829 : 24 heures).

Formation des enseignants du second degré : Rabelais, *Gargantua*, séminaire, 12 heures (Reims, 16 février ; Troyes 23 février)

Expertises

-Membre du CNU (9^e section)

-Université de Reims : présidence du comité de sélection 09 PR 0069

-ANR : membre du comité de sélection programme « Emergence et développement des cultures »

2011

Nommé membre du CNU (9^e section).

Service complet d'enseignement (192 h ETD), dont Master professionnel « Patrimoine » (Troyes).

Chargé de cours à *SciencesPo* Institut d'études politique, campus franco-américain de Reims : *Culture et sociétés européennes (1830-1980)* : 24 heures.

Professeur invité : université de Chicago, Paris Center (novembre-décembre) : *Civilisation européenne XIX^e-XX^e siècles*.

Expertises

-Université de Padoue : membre du comité international d'expertise de la *Scuola di dottorato in scienze linguistiche, filologiche e letterarie*.

-Université de Turin – Compagnia di San Paolo: expertise du projet de recherche ORTO11RR3H.

-ANR: note pour la définition de l'appel à projet "Emergence et développement des cultures"

-Université de Reims : membre du comité de sélection (PR XVII^e)

Direction de thèse (soutenance)

-Thèse Agnès Rees : *La poétique de la vive représentation en France et ses origines italiennes (1547-1560)*, Reims, 12 décembre.

2010

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et Master professionnel « Patrimoine » (Troyes).

Professeur invité : Université de Chicago, Paris Center (novembre-décembre) : *Civilisation européenne XIX^e-XX^e siècles*,

Elu membre titulaire de l'Académie de Savoie (réception, 25 juin 2010).

Nommé directeur de la revue *Italique* (Genève)

Expertise

-Rutgers University, School of Arts and Sciences, promotion F. Cornilliat.

2009

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et cours de Master professionnel « Expertise et valorisation du Patrimoine » (Troyes)
Professeur invité : Université de Chicago, Paris Center : *Civilisation européenne XIX^e-XX^e siècles*, (novembre-décembre).

Expertises

- University of California, Santa Barbara, Dept. of French & Italian: promotion J. Snyder
- Université de Padoue: évaluation de l'école doctorale *Scienze linguistiche, filologiche e letterarie*.
- ANR : expert pour l'évaluation d'un projet du programme blanc

2008

Nommé professeur de Classe exceptionnelle
Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et cours Master professionnel « Expertise et valorisation du Patrimoine » (Troyes)
Professeur invité : Université Chicago, Paris Center, novembre-décembre : *Civilisation européenne XIX^e-XX^e siècles*, de *Civilisation européenne XIX^e-XX^e siècles*.
Formation des enseignants du second degré : Tomasi di Lampedusa, Le Guépard, séminaire, 12 heures (Reims, 23 janvier ; Troyes 30 janvier).

2007

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et cours de master « Expertise et valorisation du Patrimoine » (Troyes)
Elu membre associé de l'Académie de Savoie.

2006

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et cours master « Expertise et valorisation du Patrimoine » (Troyes). Présidence de jury du baccalauréat, Epernay
Professeur invité à l'Université de Chicago, spring quarter (avril-juin) ; cours : « La nouvelle en France, 1840-1940 ».
Renouvellement de la PDR

Jurys

- Thèse A. H. Klinger, Lille-III, 28 janvier
- Thèse A. Toftgard, Université de Copenhague, 24 février
- Thèse A. Coulombel, The University of Chicago, 3 mai

2005

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM) et cours master « Expertise et valorisation du Patrimoine » à Troyes

Direction de thèse (soutenance)

- Thèse H. Parenty, Reims, 11 février

Jury

- Thèse E. Kammerer, Lille-III, 10 décembre

2004

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)

Professeur invité, The University of Chicago, Spring Quarter (mars-mai) ; cours : « Introduction à la littérature française des XVI^e et XVII^e siècles » ; séminaire : « La satire en vers ».

Jurys

- Thèse M. Leopizzi, università di Bari, 8 mars
- Thèse A. Graves, Chicago, 10 mai
- Thèse Cholet-Boulevard, Reims, UFR Médecine, 9 juin
- Thèse G. Rizzarelli, Pise, Scuola normale superiore, 26 novembre

2003

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)
Présidence de jury du baccalauréat (Châlons-en-Champagne)

Direction de thèses (soutenance)

- Thèse C. Alduy, 24 juin
- Thèse C. Séguier, 29 novembre

Jurys

- Thèse M. Molins, Lille-III, 10 mars
- Thèse O. Halévy, université de Grenoble, 18 décembre

2002

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)
Renouvellement de la PDR

Direction de thèse (soutenance)

- HDR R. Crescenzo, 7 décembre

Jurys

- Thèse C. Cavallini, Università di Bari, 23 février
- Thèse G. Devincenzo, Università di Bari, 23 février

2001

Nommé Professeur des Universités de 1^{ère} classe
Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)

Direction de thèse (soutenance)

- Thèse Costa, Turin, 8 janvier

Jury

- HDR F. Verrier, Paris-IV, 11 octobre

III

ACTIVITE SCIENTIFIQUE ET PUBLICATIONS

2012

Séminaires et conférences (2)

- Séminaire *Eurolab*, Munich, 9-11 février
- « Mérimée écrivain érudit », communication, Séminaire Mérimée, dir. A. Fonyi, Paris-3, 24 mars.

2011

Colloques (6)

- *Les Liens humains dans la littérature*, The University of Chicago, Paris center, 28 avril 2011 : « Montaigne et Pierre Eyquem : le meilleur des fils du meilleur des pères ».
- *D'un règne à l'autre : François Habert, poète français*, Université Paris-XII – Bibliothèque de l'Arsenal, 19-20 mai 2011 : « François Habert et les 'bons imprimeurs' ».
- *Cités humanistes, cités politiques (1400-1600)*, Université de Paris Sorbonne-The University of Chicago-Université, 27-28 mai 2011 : « Topiques urbaines et tradition hodoeporique » à la fin de la Renaissance ».
- *Passeurs de textes II : gens du livre et gens de lettres à la Renaissance*, 54^e colloque d'études humanistes, Tours, CESR : « La première génération des traducteurs de l'italien en français (1500-1535) ».
- *Gabriele Simeoni, un courtisan entre France et Italie*, Université de Savoie, 20-22 octobre 2011 : « Gabriel Syméoni, figure de l'italianisme français ».
- *Le choix du vulgaire : France, Espagne, Italie (XIII^e-XVI^e siècles)*, Université Paris-Ouest, Nanterre, 17-18 novembre 2011 : « Bilinguisme de cour : français et italien sous les derniers Valois ».

Séminaires et conférences (5)

- « L'éthos noble des *Essais* », Conférence, Londres, Royal Holloway College, 14 janvier 2011.
- « Höfische- und Verlagsvielsprachigkeit : das Beispiel Abel L'Angeliers, Büchändler 'am Palast' (1574-1610) », Séminaire *Eurolab*, Munich, 21-22 janvier 2011.
- « Pre-modern and post-modern uses of Machiavelli », The University of Chicago, International Harper Lectures: *Machiavellian Democracy*, Paris, 28 mars 2011.
- « Formes et enjeux de l'éloge lyrique: Ronsard et l'éloge du cardinal de Lorraine », Università di Torino, Facoltà di lettere, Scuola di dottorato, 15 juin 2011.
- « Rabelais, *Gargantua* », séminaire, The University of Chicago, Paris Center, 12 juillet 2011.
- « Les *Essais* de Montaigne ou comment parler des guerres de religion », Séminaire *Eurolab*, Paris, ENS, 9-10 septembre 2011.

Publications (14)

- « Montaigne's noble book: book history and biographical criticism », *Journal of Medieval and early Modern Studies*, vol 41, 2, p. 417-434.
- « Montaigne et quelques Italiens : la conversation dans la librairie », *Studi francesi*, vol. 55 ? 1, 2011, p. 3-15.
- « Le prince et les arts en France au XVI^e siècle », *Seizième siècle*, vol. 7, 2011, n° 307-332.
- Compte rendu de « *Di mano propria* ». *Gli autografi dei letterati italiani*, actes du colloque, éd. G. Baldassari et alii, Rome, Salerno Editrice, 2010, in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXIII, 1, p. 200-204.
- Compte rendu de S. Lecompte, *La Chaîne d'or des poètes. Présence de Macrobe dans l'Europe humaniste*, Genève, Droz, 2009, in *Renaissance and Reformation*, vol. 33, 2, 2010, p. 127-131.
- Compte rendu de U. Rozzo, *La Strage ignorata. I fogli volanti a stampa nell'Italia dei secoli XV e XVI*, Udine, Forum, 2008, in *Bulletin du Bibliophile*, 2011, 2, p. 375-378.

- « Les Dames de la Cour et l'apologie du genre tragique en France au XVI^e siècle », in *La mujer : de los bastidores al proscenio en el teatro del siglo XVI*, actes du colloque, Valence, 2010, éd. I. Romera Pintor & J.L. Sirera, Publicacions de la Universitat de València, 2011, p. 11-26.
- « Natalino Sapegno. La critique comme lieu de mémoire », in *Natalino Sapegno e la cultura europea*, Convegno internazionale di studi, Aosta-Morgex, 14-16 octobre 2010, a cura di Giulia Radin, Torino, Nino Aragno Editore, 2011, p. 67-84.
- « Brièveté du polémiste, brièveté héroïque : à propos de 'Contre la fainéantise' (*Essais*, II, 21), in *Les Chapitres oubliés des Essais de Montaigne*, actes des journées d'études, 2010, éd. P. Desan, Paris, H. Champion, 2011, p. 181-199.
- « La philosophie à la cour : Montaigne et l'Académie du Palais. Quelques remarques à propos de 'De la colère' (II, 31) », in *Montaigne contemporaneo*, actes du colloque, Pise, 2009, éd. N. Panichi, R. Raghianti, A. Savorelli, Pise, Edizioni della Normale, 2011, p. 71-88.
- « René de Lucinge », in *Histoire de la littérature savoyarde*, Académie de Savoie. Documents, 2^e série, t. II, 2010, p. 255-266.
- « L'invention d'un moraliste : Montaigne », in *Literatur und Moral*, éd. V. Kapp & D. Scholl, 'Schriften zur Literaturwissenschaft', 34, Berlin, Duncker & Humblot, 2011, p. 65-93.
- « *Les Gordiens et Maximins* (1589) d'Antoine Favre : une célébration du Sénat », *Mémoires de l'Académie de Savoie*, 8^e série, t. XI, 2010-2011 (2011), p. 93-105.
- « Ronsard à Reims. A propos de deux poèmes à la mémoire du duc de Guise », in *Poètes, princes et collectionneurs. Mélanges offerts à Jean Paul Barbier-Mueller*, éd. N. Ducimetière et alii, Travaux d'humanisme et Renaissance, n^o 493, Genève, Droz, 2011, p. 23-38.

2010

Colloques (5)

- *Petrarca in Europa*, Université de Zurich, 22- 24 mars 2010 : « Le livre pétrarquien : symbole culturel de la Renaissance aux Lumières ».
- *Les chapitres délaissés des Essais de Montaigne*, The University of Chicago, Center in Paris, 9 avril 2010 : « Brièveté polémique et brièveté héroïque ; à propos de II, 21 « De la fainéantise' ».
- *La cour de Nérac au temps de Henri de Navarre et de Marguerite de Valois*, Nérac, 28-29 mai 2010 : « Montaigne, L'Apologie de Raymond de Sebond, Marguerite de Valois ».
- *Natalino Sapegno e l'Europa*, Fondazione Sapegno, Aoste-Morgex, 14-16 octobre 2010 : « La critique comme lieu de mémoire ».
- *La Mujer : de los bastidores al proscenio en el teatro del siglo XVI*, Valencia, 4-6 novembre 2010 : « Les Dames et l'apologie du genre tragique en France au XVI^e siècle ».

Séminaires et conférences (5)

- Séminaire *Eurolab*, Lille, 30 avril 2010.
- Journée d'étude *Edition, traduction : Montaigne, Shakespeare*, Collège de France, Fondation Hugot, 17 amis 2010.
- « Le Prince et les arts en France au XVI^e siècle », conférence, Société française d'étude du Seizième siècle, 11 juin 2010.
- « *Les Gordiens et Maximins* (1589) d'Antoine Favre : une célébration du Sénat ». « *Les Gordiens et Maximins* (1589) d'Antoine Favre : une célébration du Sénat » : conférence de réception, Chambéry, Académie de Savoie, 25 juin 2010.
- « La Méditerranée de Montaigne ou le Turc à l'essai », conférence lue, Séminaire *Montaigne et la Méditerranée*, Università di Bari, dipartimento di Lingue straniere e mediterranea, 15 octobre 2010.
- Journée d'étude *Le roman de chevalerie en France, à la mémoire de M. Simonin*, Paris, INHA, 11 décembre 2010 (présidence).

Publications (13)

- *Chemins de l'exil, havres de paix. Migration d'hommes et d'idées au XVI^e siècle*, actes du colloque de Tours, 2007, « Le savoir de Mantice », n^o 18, Paris, H. Champion, 2010, 428 pages [en collaboration avec C. Lastraioli].

- « Montaigne et les *Commentaires* de Monluc : deux notes de philologie », *Montaigne Studies*, XXII, 1-2, 2010, p. 206-221.
- « Rhétorique et politique dans *Les Gordiens et Maximins* (1589) d'Antoine Favre », *Seizième siècle*, 6, 2010, p. 39-50.
- « Przekłady z języka włoskiego na francuski w XVI wieku : Między gloryfikacją języka a praktyką wydawniczą », *Odrodzenie i Reformacja w Polsce*, LIII, 2009, p. 27-43 [revue de l'Académie polonaise des sciences, section d'histoire ; Varsovie ; résumé en anglais].
- « Giambattista Marino et ses imprimeurs libraires parisiens », *Bulletin du Bibliophile*, 2010, 1, p ; 100-118.
- « Des *Essais* pour comprendre les guerres civiles », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXII, 3, p. 521-540.
- Compte rendu de *Il segretario è come un angelo. Trattati, raccolte epistolari, vite paradigmatiche, ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento*, éd. R. Gorris Camos (Fasano, 2008), in *Bibliothèque d'humanisme et Renaissance*, LXXII, 2010, p. 190-194.
- Compte rendu de Fr. Rouget, *Ronsard et le livre : étude de critique génétique et d'histoire littéraire*, Genève, Droz, 2010, in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXXII, 3, 2010, p. 740-744.
- « Le Système et la mosaïque. Giordano Bruno et ses lecteurs français », in *Giordano Bruno e la Francia*, actes de la journée d'étude, Vérone, 2007, Manzano (Rome), Vecchiarelli Editore, 2010, p. 15-33.
- « Les rires de Montaigne », in *Rire à la Renaissance*, actes du colloque, Lille, 2003, éd. M. M. Fontaine, Genève, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », n° 469, Droz, 2010, p. 219-232.
- « 'Et me contente de gémir sans brailler'. Montaigne et l'humanité héroïque », in *Montaigne*, dir. P. Magnard & T. Gontier, Paris, Cerf, 2010, p. 133-153.
- Préface à M. Gabriel, *Manonviller. La vie d'un village franco-lorrain du Lunévillois avant la première guerre mondiale*, Nancy, MG-Institut Polytechnique, 2010, p. 9-11.
- « La fondation de l'université et la vie savante à Reims, dans la seconde moitié du XVI^e siècle », in *Ecoles et universités à Reims (IX^e-XVIII^e siècles)*, dir. P. Demouy, *Les Cahiers de la Chancellerie*, vol. 1, 2010, p. 25-33.

2009

Colloques (6)

- Montaigne – Shakespeare: Biographical & Editorial Crossroads*, Chicago, Newberry Library, 28 février: "Montaigne's noble book"
- Scrittori stranieri in lingua italiana, Padoue*, 20-21 mars : « Diverse riflessioni sull'uso letterario della lingua italiana da Francesi alla fine del secolo XVI »
- Montaigne contemporaneo*, Pise, Scuola normale superiore, 30 mars-1er avril : « Montaigne et l'Académie du Palais »
- Construction et circulation des modèles et des pratiques idéologiques*, Rome, Ecole française de Rome, 16-17 avril : « L'expérience italienne à l'essai : Montaigne, Machiavel, Guichardin »
- Volgarizzamenti e traduzioni*, Varsovie, 7-8 mai : « Le traduzioni dall'italiano al francese nel secolo XVI »
- La Donna e la Bibbia*, Vérone, 16-17 octobre : « Il segretario è come un'angelo : a proposito di un libro »
- L. B. Alberti*, Amiens, 13 novembre : présidence

Séminaires et conférences (2)

- The University of Chicago, 27 février-2 mars (une conférence : « Three French travellers in Malta » et un séminaire consacré au *Quart Livre* de Rabelais).

Publications (5)

- *Les Traductions de l'italien en français au XVI^e siècle*, Fasano – Paris, Schena Editore – Hermann Editeurs, 2009, 478 pages. [En collaboration avec Vito Castiglione Minischetti et Giovanni Dotoli].

- Italianisme, anti-italianisme, italophobie en France à l'époque des derniers Valois. Cent-cinquante ans de travaux », *Comparatio* (Heidelberg), I, 1, 2009, p. 9-29.
- « A proposito di due testi poco noti : alcune riflessioni sull'uso letterario della lingua italiana da parte di francesi alla fine se secolo XVI », in *Scrittori stranieri in lingua italiana dal Cinquecento ad oggi*, actes du colloque, Padoue, 2009, éd. F. Brugnolo, Padova, Unipress, 2009, p. 15-30.
- « Ronsard et l'éloge du cardinal de Lorraine », in *L'Eloge lyrique*, éd. A. Génétiot, Nancy, Presses universitaires de Nancy, 2009, p. 63-80.
- Compte rendu de Francesco Petrarca. *L'opera latina : tradizione e fortuna*, actes du XVI^e colloque international, Chianciano-Pienza, 2004, éd. L. Secchi Tarugi (Florence, Cesati, 2006), in *Renaissance & Reformation*, XXXII, 1, 2009, p. 121-125

2008

Colloques (9)

- *L'Eloge lyrique*, Nancy, 7 février : « Ronsard et l'éloge lyrique du cardinal de Lorraine »
- *La vulgarisation des savoirs*, Paris, Ecole des Chartres, 20 mars : « Traduction de l'italien et transmission des savoirs : le débat des années 1575 ».
- 1553, Université Paris-VII, 3-4 avril : « Ronsard et les Guises : l'invention du poème de célébration militaire »
- *Pierre Charron*, The University of Chicago, Paris Center, 18 avril: "Un succès éditorial à l'âge classique: *La Sagesse* de Pierre Charron »
- *La 'Librairie' de Montaigne*, Cambridge, Clare College, 2-4 septembre : « Quelques remarques sur la copie d'auteur des *Essais* »
- *Les Ecrivains à la cour en Europe*, Versailles, 25-27 septembre : « le poète italien à la cour de France » (communication écrite)
- *Machiavellismo e guerre di religione nell'Europa dell'età moderna*, Turin, Fondazione Firpo, 26-27 septembre : « Montaigne e l'analisi delle guerre di religione »
- *Montaigne et Chateaubriand*, Padoue, 23 octobre : « L'éthos noble, des *Essais* aux *Mémoires d'outre-tombe* »
- *Machiavel et les guerres de religion*, Université Paris-IV, 21 octobre : « Montaigne et l'analyse des guerres civiles »

Conférence et séminaires (10)

- Lille, 10 mars : séminaire *Eurolab* (projet ANR).
- Université de Padoue, 12 mars, conférence : « Les sources italiennes de l'*Olive* »
- Saint-Vincent d'Aoste, Società per gli studi di lingua e letteratura francese, 12 avril : « Le philologue et l'écrivain »
- Conférence Barbier-Mueller, Université de Genève, 15 mai : « Montaigne et les poètes italiens »
- Université de Bologne, Dipartimento di italianistica, séminaire *Ecdotica*, 19 mai : « come si fa un'edizione autorevole »
- Istituto Nazionale del Rinascimento, Florence, 27-28 mai, 2 séminaires : « Montaigne e les Essais »
- Médiathèque de Troyes, 7 juin : « Montaigne et son livre »
- Munich, 16-17 octobre : séminaire *Eurolab*
- Université Paris-IV, 13 novembre : « *Le Journal de voyage de Montaigne*, essai politique »
- Université de Milan, Facoltà di lettere e filosofia, 11 décembre : « M. de Montaigne : *Les Essais* »

Publications (14)

- « Montaigne avant Montaigne ou les scénarios de Roger Trinquet », *Montaigne Studies*, XX, 2008, p. 129-144.
- « *Des Saines affections* (1591) et le syncrétisme philosophique dans la culture de cour sous Henri III et Henri IV », *Journal de la Renaissance*, VI, 2008, p. 23-36.

- « 'Le plus grand bien que j'atande de cete miene charge publique' : Montaigne entre vie publique et vie privée », *Bulletin de la Société des Amis de Montaigne*, nouvelle série, IV, 2008, p. 359-375.
- « Editer les *Essais* de Montaigne », *Ecdotica* (Bologne), V, 2008, p. 218-333.
- « Un succès éditorial à l'aube de l'Âge classique : *La Sagesse* de Pierre Charron », *Corpus. Revue de philosophie*, 50, 2008, p. 9-33.
- « Un gentilhomme et sa *Théologie* », in « *Dieu à notre commerce et société* ». *Montaigne et la Théologie*, Paris, 2007, éd. P. Desan, « Travaux d'humanisme et Renaissance » n° 444, Genève, Droz, 2008, p. 105-126.
- « Introduction » in « Machiavélisme – anti-machiavélisme : figures françaises », actes du colloque, Université de Chicago, Paris, juin 2007, *Cahiers parisiens/ Parisian Notebooks*, 4, 2008, p. 445-448.
- « Entre philologie et traduction : les *Essais* de Montaigne », in *Übersetzung : Ursprung und Zukunft der Philologie*, Münster, 2007, éd. C. Strosetzki, Tübingen, Gunter Narr, 2008, p. 139-157.
- « 'Per fargli dar l'anima dalla stampa di Francia' : Marino, l'*Adone* et le livre italien à Paris dans la première moitié du XVII^e siècle », in *Maître et passeur. Per Marziano Guglielminetti dagli amici di Francia*, éd. C. Sensi, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2008, p. 197-212.
- « Le cardinal de Lorraine et l'*Academia Remensis* », in *République des Lettres, république des Arts. Mélanges offerts à Marc Fumaroli de l'Académie française*, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », 445, Genève, Droz, 2008, p. 13-36.
- « *Le Journal du voyage* de Montaigne, *essai* politique », in *Studi in memoria di Enzo Sciacca*, éd. F. Sciacca, Milano, Giuffrè Editore, 2008, p. 41-58.
- « 'Ses vertus l'ont assise au rang des immortels' : Catherine de Médicis et ses poètes », in *Il mecenatismo di Catarina de' Medici*, éd. S. Frommel et G. Wolf, Venise, Marsilio, 2008, p. 11-38.
- Compte rendu de E. Sciacca, *Umanesimo e scienza politica nella Francia del secolo XVI* (Florence, 2007), in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXX, 2, 2008, p. 524-526 .
- Compte rendu de J.-A. de Thou, *La Vie de Jacques-Auguste de Thou*, éd. Anne Teissier-Ensminger, (Paris, Champion, 2007), in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXX, 3, 2008, p. 799-802.

2007

Organisation de colloques (2)

- *Machiavélisme-Antimachiavélisme: figures françaises*, The University of Chicago, Paris center, 8 juin ; dans le cadre du programme européen *Hypermachiavelism* (Université de Turin – Fondazione Luigi Firpo)
- *Chemins de l'exil, havres de paix*, Tours, CESR, 8-9 novembre, en collaboration avec Chiara Lastraioli

Colloques internationaux (7)

- Université de Reims, 15 mars : « Du philologue à l'écrivain »
- *Montaigne théologien*, The University of Chicago, Paris center, 30-31 mars: « Un gentilhomme et sa *Théologie* »
- *Giordano Bruno*, Université de Vérone, 19 avril : « Le système et la mosaïque : Bruno et ses lecteurs français »
- *Übersetzung, Ursprung und Zukunft der Philologie*, Université de Münster, 16-18 juillet : « Entre philologie et traduction : les *Essais* de Montaigne »
- *Montaigne et sa région*, Université de Bordeaux, 13-15 septembre : « Montaigne entre vie privée et vie publique »
- *Dialogo & conversazione*, Université de Copenhague, 4-6 octobre : « Montaigne, quelques Italiens et la conversation dans la librairie »
- *Chemins de l'exil*, Tours, CESR, 8-9 novembre : « Les catholiques anglais et le refuge rémois »

Conférences et séminaires (3)

- Bibliothèque nationale de France, 2 mai : « Editer Montaigne »
- Tours, CESR, 14 juin : table-ronde « Montaigne dans la Pléiade »

- Université de Vérone, 28 septembre : « La nouvelle édition des *Essais* »

Publications (9)

- *De Dante à Chiabrera. Poètes italiens dans la bibliothèque de la Fondation Barbier-Mueller*, préface de Carlo Ossola, Genève, Droz, 2007, 2 volumes, 514 et 479 pages.
- Edition, introduction et notes de Michel de Montaigne, *Les Essais*, « Bibliothèque de la Pléiade », Paris, Gallimard, 2007, XCIX-1975 pages [En collaboration avec M. Magnien & M. Magnien-Simonin]
- « Montaigne ‘admirable’, les libertins et l’esprit ‘satirique’ », *Montaigne Studies*, XIX, 2007, p. 57-66.
- « Jacques-Auguste de Thou et l’expérience italienne », in *Jacques-Auguste de Thou. Ecriture et condition robine*, actes du colloque, Paris, 2006, « Cahiers V.-L. Saulnier », 24, Paris, PUPS, 2007, p. 37-52.
- « Montaigne et ses lectrices », *Revue d’Etudes culturelles*, III, 2007, n° 3, p. 71-84.
- « Un album Veneto per Guillaume Lotin de Charny », in *Mores Italiae. Costume e scene di vita del Rinascimento*, éd. M. Ripa Bonati & V. Finucci, Biblio, Citadella, 2007, p. 109-112.
- « Réponse [à André Tournon] », *Bulletin de la Société internationale des amis de Montaigne*, II, 2^e semestre 2007, n° 46, p. 124.
- Six articles et notices dans *Dictionnaire de Michel de Montaigne. Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée*, dir. P. Desan, Paris, H. Champion, 2007.
- Compte rendu de U. Rozzo, *La letteratura italiana negli ‘indici’ del Cinquecento* (Udine, 2005), in *Bulletin du Bibliophile*, 2007, 2, p. 375-378.

2006

Colloque (1)

-*Jacques-Auguste de Thou. Ecriture et condition robine*, Journée V.-L. Saulnier, Paris-IV, 6 mars : « Jacques-Auguste de Thou et l’expérience italienne »

Conférences et séminaires

-Università di Bari, 23-24 mars (Facoltà di lettere : deux cours et une conférence en italien « Montaigne e il suo Petrarca »)

Publications (15)

- « ‘La peinture de la Poesie qui est libre et volontaire : Montaigne et ses poètes italiens », *Montaigne Studies*, XVIII, 2006, p. 89-108 ; version revue et augmentée : « ‘Qual l’alto Aegeo...’ : Montaigne et l’essai des poètes italiens », *Italique* (Genève), XI, 2008, p. 109-129.
- « Une institution littéraire de la Renaissance : la ‘boutique de libraire’ », *Travaux de Littérature*, XIX, 2006, p. 75-95.
- « Le ‘premier cercle’ du pétrarquisme français », dans *La Postérité répond à Pétrarque*, actes du colloque, Avignon, 2004, éd. E. Duperray, Paris, Beauchesne, 2006, p. 127-145.
- « Littérature en Europe ou littérature pour l’Europe ? Un modèle à définir », dans *Letteratura, Europa, Scuole : esperienze e riflessioni*, actes du colloque, Aoste, 2004, éd. E. Dellepiane, Rome, Armando Editore, 2006, t. I, p. 57-81.
- « Le Pétrarque de Henri III », dans *Henri III mécène des arts, des sciences et des lettres*, actes du colloque, Institut de France, juillet 2005, dir. E. de Conihout, J.-F. Maillard, D. Poirier, Paris, PUPS, 2006, p. 249-253.
- « Poetical and political readings of Petrarch’s *Rime* in 16th-Century France: a critical revaluation”, dans *Petrarch and His Readers in the Renaissance*, actes du colloque, Leyden, 2004, éd. K.A. Enenkel & Jan Papy, *Intersections. Yearbook for Early Modern Studies*, VI, 2006, Leyden, Brill, p. 261-285.
- « Un gentilhomme et ses patrons : remarques sur la biographie politique de Montaigne », dans *Montaigne politique*, actes du colloque, Paris, 29-30 avril 2005, éd. P. Desan, Paris, Honoré Champion, 2006, p. 223-242.

- « Petrarca nei trattati francesi d'arte poetica del Cinquecento », in *Il Petrarchismo. Un modello di poesia per l'Europa*, actes du colloque, Bologne, 2005, éd. L. Chines, Rome, Bulzoni Editore, 2006, t. I, p. 375-389.
- « 'Voici venir d'Europe tout l'honneur' : identité aristocratique et conscience européenne au XVI^e siècle », in *Conceptions of Europe in Renaissance France. Essays in Honour of Keith Cameron*, éd. D. Cowling, Amsterdam-New York, Rodopi, 2006, p. 21-34.
- « Ritratto col Petrarca. Libri e lettori nel Cinquecento francese », in L. Ritter Santini (†), *Sorte e ragione : Petrarca in Europa*, « Lezione Sapegno 2003 », Turin, Nino Aragno Editore, 2008, p. 161-180 ; [pré-publication dans] : *Petrarca e Montaigne. L'arte imperfetta dell'io*, éd. A. Acciani, Bari, Pregedit, 2006, p. 47-60.
- « Société et culture de cour au XVI^e siècle », dans *Histoire de la France littéraire*, dir. M. Prigent, t. I, *Naissances, Renaissances*, éd. F. Lestringant et M. Zink, Paris, PUF, 2006, p. 646-666.
- « Reliures », dans *La Renaissance italienne. Peintres et poètes dans les collections genevoises*, catalogue de l'exposition, Genève, Fondation Bodmer, 2006-2007, dir. M. Jeanneret & M. Natale, Genève, Skira, 2006, p. 70-71 et 285-297.
- Compte rendu de *Les Traductions de l'italien en français au XVII^e siècle*, éd. G. Dotoli et alii (Fasano, 2001), *Bulletin du Bibliophile*, 2006, 1, p. 170-172.
- Compte rendu de M. Danzi, *La biblioteca del cardinal Bembo* (Genève, 2005), *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXVIII, 2006, p. 624-627.
- Compte rendu de A. Nuovo & C. Coppens, *I Giolito e la stampa nell'Italia del XVI secolo* (Genève, 2005), in *Bulletin du Bibliophile*, 2006, 2, p. 400-403..

2005

Colloques (4)

- Montaigne politique*, The University of Chicago, Paris Center, 29-30 avril: « Un gentilhomme et ses patrons ».
- Turin, Fondazione Firpo, 8-9 septembre: "Principati e repubbliche: a proposito del libro di Enzo Sciacca"
- Lire – lecteurs*, université de Reims, 4 novembre : « Montaigne et ses lectrices »
- Montaigne et les libertins*, The University of Chicago, Paris center, 3 décembre : « Montaigne, les libertins, et l'esprit satyrique »

Séminaire et conférences

- Università di Torino, 18 mars
- Aoste, Fondazione Sapegno, 21 avril

Publications (9)

- « 'Ma fortune ne m'en a fait voir nul' : Montaigne et les grands hommes de son temps », *Travaux de littérature*, XVIII, 2005, p. 139-155.
- « Ronsard i znaczenie 'petit sonnet petrarquizé' », dans *Petrarca a jednocz kultury europejskiej*, Actes du colloque, Varsovie, juin 2004, éd. M. Febbo et P. Salwa, Varsovie, Semper, 2005, p. 305-318.
- « La poésie religieuse dans le catalogue L'Angelier (1574-1620) », dans *La Poésie religieuse et ses lecteurs aux XVI^e et XVII^e siècles*, actes du colloque, Metz, 2000, éd. A. Cullière et A. Mantero, Dijon, Editions universitaires, 2005, p. 40-62.
- « Guillaume du Vair, Malherbe et les *Epistres amoureuses et morales* de François de Rosset », dans *Guillaume du Vair parlementaire et écrivain (1556-1621)*, actes du colloque, Aix-en-Provence, éd. B. Petey-Girard et A. Tarrête, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », Genève, Droz, 2005, p. 232-245.
- « Galliot du Pré éditeur de Guillaume Coquillart », in *Les Mondes théâtraux autour de Guillaume Coquillart*, éd. J.-F. Chevalier, Langres, Guéniot, 2005, p. 95-112.

- Notice « Philippe Desportes » dans *Célébrations nationales 2006*, Paris, Délégation aux célébrations nationales, 2005, p. 73-74.
- Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 2005,1, p. 188-190 : *La vita nei libri . Edizioni illustrate a stampa del quattro e cinquecento dalla Fondazione Cini*, éd. M. Zorzi, Venise, 2003. Ibid., p. 196-197 : G. P. Guarducci, *Annali dei Marescotti tipografi editori di Firenze (1563-1613)*, Florence, 2001.
- Compte rendu in *French Studies*, LIX, 4, 2005, p. 538-539 : G. Chappuys, *Les Facétieuses journées*, éd. M. Bideaux, Paris, 2003.
- Compte rendu in *Renaissance & Reformation*, XXIX, 2-3, 2005 [2007] : C. Cavallini, *Etude sur le Journal de voyage de Montaigne*, Fasano, 2005.

2004

Colloques (4)

- La postérité répond à Pétrarque*, Avignon, 22-24 janvier
- Letteratura, Europa, Scuola*, Aoste, Fondazione Sapegno, 9-10 septembre : « Littérature en Europe ou littérature pour l'Europe ? Un modèle à définir ».
- Il petrarchismo, un modello di poesia per l'Europa*, Bologne, 7-9 octobre : « Petrarca nei trattati francesi d'arte poetica del Cinquecento »
- Les libertins et Montaigne*, Bari, 2 décembre : « Les satiriques du XVI^e siècle et Montaigne » (communication écrite)
- Petrarch and his readers in the Renaissance*, Leyden, 1-4 décembre: "Poetical and political readings of Petrarch's *Rime* in XVIth Century France"

Séminaires et conférences

- Paris, ENS, 7 février : séminaire *Polysémie à la Renaissance*
- University of Michigan, Ann Arbor, 14 avril (un séminaire d'histoire du livre et une conférence : « Montaigne et l'architecture »)
- Niort, Médiathèque, 16 décembre : « Pétrarque et le pétrarquisme français »

Publications (20)

- Les Poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, « Travaux d'Humanisme et Renaissance », n° CCCXCIV [Textes et travaux de la Fondation Barbier-Mueller pour l'étude de la poésie italienne, n° 1], Genève, Droz, 2004, 519 pages.
- « Montaigne, le 'sieur de Poyferré' et la comtesse de Guiche : documents nouveaux », *Montaigne Studies*, XVI, 2004, p. 75-92.
- [En collaboration avec Ph. Desan] « Cher, très cher Montaigne », *Montaigne Studies*, XVI, 1-2, 2004, p. 3-10.
- « Les *Essais* de Montaigne et leurs premiers lecteurs : exemplaires annotés (1580-1598) », *Montaigne Studies*, XVI, 2004, p. 143-150.
- « Jacques Esprincharde en Allemagne : aux origines du voyage savant (1597-1598) », *Romanic Review*, XCIV, 1-2, 2004, p. 27-42.
- « Biographie, philologie, bibliographie : Montaigne à l'essai d'une 'nouvelle histoire littéraire' », *Studies in Early Modern France*, IX, 2004, p. 10-29.
- « Les lieux communs de l'italophobie en France à la fin du XVI^e siècle », *Travaux de Littérature*, XVII, 2004, p. 273-287.
- « Montaigne, Cyprien de Poyferré et les sonnets de La Boétie », dans *Etienne de La Boétie sage révolutionnaire et poète périgourdin*, actes du colloque, Duke University, 26-28 mars 1999, éd. M. Tetel, Paris, Champion, 2004, p. 363-384.
- « La composition des *Sonnets spirituels* de Desportes », dans *Le Poète et son œuvre. De la composition à la publication*, actes du colloque, Valenciennes, 1999, éd. J.-E. Girot, Genève, Droz, 2004, p. 235-258.

- « La critique des dispositions testamentaires : un scepticisme peu philosophique », dans *L'Écriture du scepticisme*, actes des journées d'étude, Tours, CESR, 15-16 novembre 2001, éd. M.-L. Demonet et A. Legros, Genève, Droz, 2004.
- « Dire le monde 'selon l'expérience et la raison'. *La Physique* de Scipion Dupleix », dans *Macrocosmo – microcosmo. Scrivere e pensare il mondo nel Cinquecento tra Italia e Francia*, actes du colloque, Vérone, 23-25 mai 2002, éd. R. Gorris Camos, Fasano, Schena Editore, 2004, p. 279-288.
- « Le débat sur la traduction et l'apologie de la langue française à la fin de la Renaissance : François Gilbert de La Brosse et Barthélemy de Viette », dans *Les Traductions de l'italien en français du XVI^e au XX^e siècle*, actes du colloque, Monopoli, 4-5 octobre 2003, éd. G. Dotoli, Fasano, Schena Editore, 2004, p. 37-52.
- « 'Voyez le cœur ouvert par la lance pointue' : anatomie et poésie spirituelle à la Renaissance », dans *Écriture et anatomie*, actes du colloque, Monopoli, 2-4 octobre 2003, Fasano, Schena Editore, 2004, p. 79-96.
- « Byzance à Paris : Chalcondyle, Vigenère, L'Angelier », dans *Sauver Byzance de la barbarie du monde*, actes du colloque, Gargnano, 2003, « Quaderni di Acme », LXV, Milan, 2004, p. 197-212.
- « Des pyramides d'Égypte au phare de Cordouan : Montaigne, l'architecture et le temps », dans *Littérature et architecture*, actes de la journée d'étude, Lyon, 18 juin 2003, Lyon, CEDIC, 2004, p. 9-19.
- « Trois Français à Malte (1588-1616) », in *L'Europa e il Levante nel Cinquecento. II. Le isole del Mediterraneo orientale nella letteratura di viaggio*, éd. L. Zilli, Padoue, Unipress, 2004, p. 197-209.
- « Pétrarque, Ronsard et quelques autres », in *Nel Libro di Laura*, éd. L. Collarile et D. Maira, Bâle, Schwabe Verlag, 2004, p. 117-141.
- Soixante-et-un articles et notices dans *Dictionnaire Michel de Montaigne*, dir. P. Desan, Paris, Honoré Champion, 2004.
- Compte rendu in *Renaissance & Réformation*, XXVIII, 4, 2004, p. 110-113 : *Les Traductions de l'italien en France au XVII^e siècle*, éd. G. Dotoli et alii, Fasano, 2001.

2003

Organisation d'une journée d'étude

-Génétiq ue et philologie, Reims, 21 mai

Colloques (8)

- Montaigne: la politique et la raison*, CNRS, Villejuif, 7 mars
- Sauver Byzance*, Gargnano, 15-17 mai : « Byzance à Paris, Chalcondyle, Vigenère, L'Angelier »
- Littérature et architecture*, Lyon, 18 juin : « Montaigne, l'architecture et le temps »
- Henri III*, Paris, 5 juillet : « Le Pétrarque de Henri III » et présidence
- Les grandes peurs*, [Nancy], ADIREL, 1^{er} octobre : « Les lieux communs de l'italophobie en France au XVI^e siècle »
- Écriture et anatomie*, Monopoli, 2-4 octobre : « Anatomie et poésie spirituelle à la Renaissance »
- Les traductions de l'italien en français du XVI^e au XX^e siècle*, Monopoli, 4-5 octobre : « Le débat sur la traduction et l'apologie de la langue française »
- Rire à la Renaissance*, Lille, 7-8 novembre : « Les rires de Montaigne »

Séminaires et conférences

- Université de Turin, Facoltà di lettere, 27-28 mars : séminaire *Il personaggio letterario* (F. Marengo)
- Aoste, Fondazione Sapegno, giornata Sapegno, 3 avril : « l'uomo dal Petrarca »
- Marseille, Société Maupassant, 18 octobre : « Montaigne, le bonheur et la vertu »
- Université de Padoue, 21 novembre : « Les lecteurs français de Pétrarque »

Publications (8)

- « Lire à la Renaissance », *La Lecture littéraire*, VII, 2003, p. 7-13.

- « Néo-stoïcisme et discours mondain à la fin du XVI^e siècle », *Studi di letteratura Francese*, XXXVIII, 2003 [2004], p. 3-17.
- « Le voyage d'Italie et la formation des élites françaises », *Renaissance & Reformation*, XXVII, 2, 2003, p. 9-21.
- « Les poètes d'Anet », dans *Henri II et les arts*, actes du colloque, XV^e rencontre de l'Ecole du Louvre, 1997, Paris, Ecole du Louvre, 2003, p. 417-425.
- « L'italianisme lyonnais et l'illustration de la langue française », dans *Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, actes du colloque, Lyon, 2000, éd. G. Defaux, Lyon, ENS Editions, 2003, p. 211-229.
- « Le livre italien à Paris, de la Renaissance aux Lumières », dans *L'Italia letteraria e l'Europa*, actes du colloque, Aoste, 7-9 novembre 2001, éd. N. Borsellino et B. Germano, Rome, Salerno Editrice, 2003, p. 285-327.
- « L'Arioste et le Tasse. Des poètes italiens, leurs libraires et leurs lecteurs français », dans *L'Arioste et le Tasse en France au XVI^e siècle*, actes du colloque, Paris, 2002, éd. R. Gorris Camos, « Cahiers V.-L. Saulnier », n° 20, Paris, Editions Rue d'Ulm, 2003, p. 11-26.
- « L'Université de Reims, la famille de Guise et les étudiants anglais », dans *Les Echanges entre les universités européennes à la Renaissance*, actes du colloque, Valence, 2002, éd. M. Bideaux et M.-M. Fragonard, « Travaux d'humanisme et Renaissance », n° 384, Genève, Droz, 2003, p. 311-327.

2002

Organisation d'une rencontre savante

-*Lire à la Renaissance*, Reims, 27 février

Colloques (4)

- L'Arioste et le Tasse en France*, Centre V.-L. Saulnier, Paris-IV, 7 mars : « Deux poètes italiens, leurs libraires et leurs lecteurs français »
- Les échanges entre les universités européennes à la Renaissance*, Valence, 15-18 mai : « L'université de Reims, la famille de Guise et les étudiants anglais »
- Macrocosmo-microcosmo*, université de Vérone, 23-25 mai : « La *Physique* de Scipion Dupleix »
- Le voyage en Europe à la Renaissance*, La Bretèche, 1-2 juillet : « Jacques Esprinckard en Allemagne »
- Dispotismo*, Turin, Fondazione Firpo, 26-27 septembre : « Tirannide e dispotismo nei *Saggi* di Montaigne »
- Les montagnes de l'esprit*, Saint-Vincent, 22-23 septembre (présidence)

Conférences et séminaires

- Padoue, 15 février : séminaire « Les anthologies poétiques au XVI^e siècle »
- Aoste, Fondazione N. Sapegno, 21-22 mars
- Salon du livre, Paris, 26 mars
- The University of Chicago, Paris Center, 21 juin: cours
- Aoste, Fondazione Sapegno, 10 septembre

Publications (8)

- Abel L'Angelier & Françoise de Louvain (1574-1620) suivi du Catalogue des ouvrages publiés par Abel L'Angelier (1574-1610) et Françoise de Louvain (1610-1620)*, « Travaux d'Humanisme et Renaissance » n° CCCLVIII, Genève, Droz, 2002, 636 pages. [En collaboration avec Michel Simonin (†)].
- Edition de *Les Funérailles à la Renaissance*, actes du XII^e colloque international de la Société française d'étude du XVI^e siècle (Bar-le-Duc, 1999), « Travaux d'Humanisme et Renaissance », n° CCCLVI, Genève, Droz, 2002, 531 pages.
- « Les poètes français et les anthologies lyriques italiennes », *Italique*, V, 2002, p. 9-32.

- « Le cénacle rémois du cardinal de Lorraine : littérature, théologie et politique (1548-1574) », dans *Il principe e il potere. Il discorso politico e letterario in Francia nel Cinquecento*, actes du colloque, Vérone, 18-20 mai 2000, éd. E. Mosele, Fasano, Schena Editore, 2002, p. 99-113.
- « Les choix d'un éditeur : le théâtre dans le catalogue d'Abel L'Angelier (1574-1610), dans *Du spectateur au lecteur. Imprimer la scène aux XVI^e et XVII^e siècles*, actes du colloque, Chicago, 2001, éd. L.F. Norman, P. Desan, R. Strier, Fasano, Schena Editore, 2002, p. 113-131.
- Compte rendu in *French Studies*, LVI, 1, 2002, p. 81-82: G. Boccaccio, *Décameron*, trad. L. de Premierfait, éd. G. di Stefano, Montréal, 1999.
- Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 2002, 2, p. 110-113 : *Le Livre illustré italien au XVI^e siècle*, éd. M. Plaisance, Paris, 1999.
- Compte rendu in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXIV, 3, 2002, p. 766-770 : J. P. Barbier-Mueller, *Ma Bibliothèque poétique. IV. Contemporains et successeurs de Ronsard*, t. II, Genève, 2001. Ibid, p. 787-789 : E. de La Boétie, *De la Servitude volontaire ou Contr'un*, éd. M. Smith, Genève, 2001.

2001

Colloques (4)

- The Book in the Age of Theater*, Chicago, Newberry, 9-10 mars: "Le théâtre dans le catalogue d'Abel L'Angelier"
- Guillaume du Vair, parlementaire et écrivain*, Aix-en Provence, 4-6 octobre : « Guillaume du Vair, Malherbe et les *Epistres amoureuses* de François de Rosset »
- L'Italia letteraria e l'Europa*, Aoste, Fondazione Sapegno, 7-9 novembre : « Le livre italien à Paris de la Renaissance aux Lumières »
- L'écriture du scepticisme chez Montaigne*, Tours, CESR, 15-16 novembre : « La critique des dispositions testamentaires : un scepticisme peu philosophique »

Conférences et séminaires

- Aoste, Fondazione Sapegno, 29-30 mars
- The University of Chicago, Paris center, 9 juillet
- Aoste, Fondazione Sapegno, 6 décembre

Publications (13)

- « Deux gentilshommes 'nécessiteux d'honneur' : Montaigne et Pressac », *Montaigne Studies*, XIII 2001, p. 141-173.
- « Montaigne et le 'saut' du Tasse », *Rivista di Letterature moderne e comparate*, LIV, 4, 2001, p. 390-407.
- « Quelques remarques sur les collections d'éditions anciennes de Pétrarque conservées en France et les conditions éditoriales du pétrarquisme », dans *Dynamique d'une expansion culturelle. Pétrarque en Europe*, actes du colloque, Turin-Chambéry, 11-15 décembre 1995, éd. P. Blanc, Paris, Champion, 2001, p. 89-97.
- « 'Du Florentin les lamentables voix' : mythe pétrarquien et modèle pétrarquiste en France au XVI^e siècle », dans *L'Italia letteraria e l'Europa*, actes du colloque, Aoste, 20-23 octobre 1997, Rome, Salerno Editrice, 2001, p. 109-126.
- « 'Une parfaite intelligence de la raison d'Etat' : le *Tresor politique*, René de Lucinge et les Turcs (1588-1608) », dans *D'un siècle à l'autre. Littérature et société de 1590 à 1610*, actes du colloque, Chicago, décembre 1998, éd. P. Desan & G. Dotoli, Fasano, Schena Editore, -PUPS, 2001, p. 296-321.
- « Le chant et son inscription dans les *Diverses poésies* de Vauquelin de La Fresnaye », dans *Poetry and Music in the French Renaissance*, actes du colloque, Cambridge, 5-7 juillet 1999, éd. J. Brooks, P. Ford, G. Jondorf, 1999, Cambridge, 2001, p. 219-240.
- « Les étrennes d'Abel L'Angelier (1600). Quelques remarques d'histoire du livre et d'histoire littéraire », in *L'Histoire littéraire, ses méthodes et ses résultats. Mélanges offerts Madeleine Bertaud*, éd. L. Fraisse, Genève, Droz, 2001, p. 107-120.

- « L'histoire des Turcs à l'épreuve des *Essais* », in *Histoire et littérature au siècle de Montaigne. Mélanges offerts à Claude-Gilbert Dubois*, Genève, Droz, 2001, p. 220-236.
- Vingt-trois notices dans *Dictionnaire des Lettres françaises. Le XVI^e siècle*, dir. M. Simonin, Paris, Fayard-Librairie générale française, 2001.
- Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 2001, 1, p. 191-194 : J. Vignes, *Bibliographie des écrivains français. J.-A. de Baïf*, Paris, 1999.
- Compte rendu in *Rivista di Letterature moderne e comparate*, LIV, 2001, p. 115-117 : R. Scalamandrè, *Rabelais e Folengo e altri scritti sulla letteratura francese del '500*, Rome, 1998 .
- Compte rendu in *Romanische Forschungen*, CXIII, 2001, p. 533-535 : V. Mellinghoff-Bourgerie, *François de Sales (1567-1622). Un homme de lettres spirituelles*, Genève, 1999.
- Compte rendu in *Renaissance & Reformation*, XXV, 1, 2001, p. 108-111 : *Torquato Tasso e la cultura estense*, éd. G. Venturi, Florence, 1999.

2000

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)

Jurys

- Thèse A. Flégès, Tours, 13 mars
- Thèse Tarrète, Paris-IV, 14 novembre
- Thèse Lastraioli, 18 décembre

Colloques (6)

- La littérature en moyen-français*, Università cattolica, Milan, 8-9 mai : « La collection des anciens poètes français de Galliot du Pré »
- Il principe e il potere*, Université de Vérone, 18-20 mai : « le cénacle rémois du cardinal de Lorraine »
- La poésie religieuse et ses lecteurs*, Université de Metz, 26-27 mai : « La poésie religieuse dans le catalogue L'Angelier »
- La Renaissance au XX^e siècle*, CESR, Tours, 5-6 juillet : « L'Italie, les Italiens en France : un siècle de recherches sur l'italianisme à l'époque des derniers Valois »
- Guillaume Coquillart*, Université de Reims, 24 novembre : « Guillaume Coquillart dans la collection de Galliot du Pré »
- Lyon et l'illustration de la langue française à la Renaissance*, Ecole normale supérieure, Lyon, 8-9 décembre : « L'italianisme lyonnais et l'illustration de la langue française »

Conférences et séminaires

- Aoste, Fondazione Sapegno, 27 janvier
- Aoste, Fondazione Sapegno, 22-23 février
- Université de Padoue, 11 mai

Publications (9)

- Edition de *Philippe Desportes (1546-1606). Un poète presque parfait entre Renaissance et Classicisme*, Paris, Klincksieck, 2000, 569 pages.
- Edition de [en collaboration avec Perrine Galland] *La Poétique de Jean Second et son influence au XVI^e siècle, Les Cahiers de l'Humanisme*, volume I, Paris, 2000, 239 pages.
- Edition, introduction et notes de Prosper Mérimée, *La Double méprise*, Paris, le Livre de poche, 2000, 122 pages.
- « La collection des anciens poètes français de Galliot du Pré (1528-1533), *L'Analisi linguistica e letteraria*, VIII, 1-2, 2000, p. 179-194.
- « Le livre italien à Paris au XVI^e siècle », *Arts et Métiers du Livre*, n° 220, 2000, p. 75-76.
- Compte rendu in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXII, 2000, p. 143-146 : *Bibliografia testuale o filologia dei testi a stampa. In onore di Conor Fahy*, Udine, 1999.

- Compte rendu in *French Studies*, LIV, 2000, p. 211-212 : F. de Birague, *Les Premières Œuvres poétiques*, éd. R. Guillot et M. Clément, Genève, 1998.
- Compte rendu in *Rivista di Letteratura moderna e comparata*, LIII, 2000, p. 100-103 : A. Tripet, *Entre humanisme et rêverie*, Paris, 1998.
- Compte rendu in *Bibliothèque de l'École des Chartes*, CLVIII, 2000, p. 319-323 : M. A. Screech, *Montaigne's Annotated Copy of Lucretius*, Genève, 1998.

1999

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)
 Vice-président de la Fondation Barbier-Mueller pour l'étude de la poésie italienne de la Renaissance
 (Université de Genève)

Organisation d'un colloque international

-*Funérailles à la Renaissance*, XII^e colloque international de la Société française d'étude du seizième siècle, Bar-le-Duc, 2-4 décembre

Colloques (4)

- Etienne de La Boétie*, Duke university, 26-28 mars : « Montaigne, Cyprien de Poyferré et les sonnets de La Boétie »
- Le poète et son œuvre*, Université de Valenciennes, 20-21 mai : « La composition des sonnets spirituels de Desportes »
- Poetry and music in the French renaissance*, Cambridge, Clare College, 6-7 juillet: « Le chant et son inscription dans *Les Diverses poesies* de Vauquelin de La Fresnaye »
- L'Université de Reims en son quatrième centenaire*, Reims, 21 octobre : « La Fondation de l'université et la vie savante à Reims dans la seconde moitié du XVI^e siècle »

Conférences et Séminaire

- Aoste, Fondation Sapegno, 11 février
- Aoste, Fondation Sapegno, 29-30 avril
- Blois, Journées d'histoire, 24 octobre : conférence
- Université de Milan, 15 novembre : séminaire « *Les Satyres françaises* de Vauquelin de La Fresnaye »

Publications (11)

- Traduction de Giordano Bruno, *L'Expulsion de la bête triomphante*, Paris, les Belles Lettres, 1999, CCXXXVIII-612 pages.
- « Il cortigiano malinconico : alcune osservazioni sulla *Civil conversazione* di Stefano Guazzo », dans *Malinconia ed allegrezza nel Rinascimento*, actes du colloque, Chianciano-Pienza, 1996, Milan, Nuovi Orizzonti, 1999, p. 19-29.
- « 'Le plus meschant d'entre eux ne voudroit pas estre Roy' : La Boétie et Machiavel, *Montaigne Studies*, XI, 1999, p. 5-27.
- « Montaigne, le style (du) cavalier et ses modèles italiens », *Nouvelle Revue du Seizième Siècle*, XVII, 2, 1999, p. 253-268.
- « Maupassant et les lieux trop commune du voyage d'Italie », dans *Maupassant et les pays du soleil*, actes du colloque, Marseille, 1997, éd. J. Bienvenu, Paris, Klincksieck, 1999, p. 125-138.
- « 'Dire le paradis d'Anet'. Les poètes français de la génération de 1550 et l'architecture », dans *Architectes et architecture dans la littérature française*, actes du colloque de l'ADIREL, Paris, 1997, éd. M. Bertaud, *Travaux de Littérature*, XII, 1999, p. 339-349.
- « La poétique de la satire selon Jean Vauquelin de La Fresnaye : de l'érudition à la conversation civile », dans *Riflessioni teoriche et trattati di poetica tra Francia e Italia nel Cinquecento*, actes du colloque, Château de Malcesine, 22-24 mai 1997, Fasano, Schena Editore, 1999, p. 125-137.
- « Philippe de Maldeghem ou Pétrarque en Flandre (1600) », dans *Les Flandres et la culture espagnole et italienne aux XVI^e et XVII^e siècles*, actes du colloque, Lille, 1998, éd. M. Blanco-Morel

et M.-F. Piéjus, Lille, UL3, 1999, p. 55-68 ; version revue dans *Les Poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, éd. J. Balsamo, Genève, Droz, 2004, p. 491-505.

-« Jean Martin, Eléonore d'Autriche et la *Théologie naturelle* de Raymond Sebond », dans *Jean Martin. Un traducteur au temps de François I^{er} et Henri II*, actes du colloque, Paris, 1998, éd. M. M. Fontaine, « Cahiers V.-L. Saulnier » n° 16, Paris, 1999, p. 117-136.

-« Abel L'Angelier et ses Dames : les Dames des Roches, Madeleine de L'Aubespine, Marie Le Gendre, Marie de Gournay », dans *Des Femmes et des livres*, actes de la journée d'étude, Paris, Ecole des Chartes, 30 avril 1998, éd. D. de Courcelles, « Etudes et rencontres de l'Ecole des Chartes », t. 4, Paris, 1999, p. 117-136.

-« Montaigne, Charles d'Estissac et le sieur du Hautoy », in *'Sans autre guide. Mélanges de littérature française de la Renaissance offerts à Marcel Tetel*, Paris, Klincksieck, 1999, p. 117-128.

1998

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)
Renouvellement de la PDR

Organisation et direction de colloques internationaux

-*La poésie de Jean Second*, Paris, ENS, 6-7 février, en collaboration avec P. Galland-Hallyn

-*Philippe Desportes*, Reims, 5-6 juin

Colloques (3)

-*Jean Martin*, Journée Saulnier, Paris-IV, 5 mars : « Jean Martin, Eléonore d'Autriche et la *Théologie naturelle* de Raymond Sebond »

-*Des femmes et des livres*, Ecole des Chartes, 30 avril : « Abel L'Angelier et ses Dames »

-*Aspects du néo-stoïcisme*, Tours, 8-10 octobre

Conférences et séminaires

-Tours, CESR, 20 mars : « Le voyage d'Italie et l'initiation des Français à la peinture »

-Université de Dijon, 1^{er} avril, séminaire DEA : « Editer Montaigne »

-Aoste, Fondation Sapegno, 15 mai : séminaire « Letteratura europea »

-Florence, Villa I Tatti, 26 mai : séminaire

-Ecole du Louvre, Marseille, 17 novembre : cours

Publications (14)

-Edition de « *Passer les Monts* ». *Français en Italie – L'Italie en France (1494-1525)*, actes du X^e colloque international de la Société française d'étude du XVI^e siècle (Paris-Reims, 1995),

« Bibliothèque Franco Simone », 25, Paris, H. Champion, Florence, Edizioni Cadmo, 1998, 433 pages.

-« Les premières relations des missions de la Chine et leur réception française (1556-1608) », *Nouvelle Revue du Seizième siècle*, XVI, 1, 1998, p. 155-184.

-« Le 'pétrarquisme' des *Amours* de Ronsard », *Revue d'histoire littéraire de la France*, XCVIII, 1998, n° 2, p. 179-193.

-« Dante, l'*Aviso piacevole* et Henri de Navarre », *Italiques*, I, 1998, p. 79-94.

- compte rendu in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LXI, 1999, p. 577-579 : *Le Manuscrit littéraire, son statut, son histoire du moyen-âge à nos jours*, éd. L. Fraise, Paris, 1998.

-compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 1999, 2, p. 392-393 : *Le Livre entre Loire et Garonne*, éd. L. Desgraves et E. Surget, 1998.

-« *Il Turco vincibile*. Un 'corpus' turc à la fin du XVI^e siècle : La Noue, Naselli, Soranzo, Esprinchard », dans *Scrittura dell'impegno dal Rinascimento all'età barocca*, actes du colloque, Gargnano, 11-13 octobre 1994, Fasano, Schena Editore, 1998, p. 205-216.

-« '*Urbis faciem calamo perinde ac penicillio depingere*'. Rabelais et la topographie de Rome », dans *Rabelais pour le XXI^e siècle*, actes du colloque, Tours, CESR, 1994, éd. M. Simonin, « Etudes rabelaisiennes », t. XXXIII, Genève, Droz, p. 279-289.

- « Traduire de l'italien : ambitions sociales et contraintes éditoriales à la fin du XVI^e siècle », dans *Traduire et adapter à la Renaissance*, actes de la journée d'étude, Paris, Ecole des Chartes, 11 avril 1996, éd. D. de Courcelles, « Etudes et rencontres de l'Ecole des Chartes », t. 2, Paris, 1998, p. 89-98.
- « 'Un livre écrit du doigt de Satan' : la découverte de Machiavel et l'invention du machiavélisme en France au XVI^e siècle », dans *Le pouvoir des livres à la Renaissance*, actes de la journée d'étude, Paris, Ecole des Chartes, 15 mai 1997, éd. D. de Courcelles, « Etudes et rencontres de l'Ecole des Chartes », t. 3, Paris, 1998, p. 77-92.
- « Le cardinal de Lorraine et la traduction française de *La Cité de Dieu* », dans *Augustinus in der Neuzeit*, actes du colloque, Wolfenbüttel, 1996, éd. K. Flasch et D. de Courcelles, Turnhout, Brepols, 1998, p. 83-99.
- « Jean Vauquelin de La Fresnaye et 'la nature en chemise' : quelques remarques sur les origines de l'idylle », in *La Naissance du monde et l'invention du poème. Mélanges de poétique et d'histoire littéraire du XVI^e siècle offerts à Yvonne Bellenger*, éd. J.-C. Ternaux, Paris, Champion, 1998, p. 175-191.
- Annotation à J.-J. Rousseau, *Les Confessions*, Paris, Librairie générale française, Le Livre de poche classique, 1998-1999, 2 volumes.
- Compte rendu in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LX, 1998, p. 190-194 : R. Cooper, *Literae in tempore belli : études sur les relations littéraires franco-italiennes pendant les guerres d'Italie*, Genève, 1997.

1997

Service complet d'enseignement, dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM).
Présidence jury de baccalauréat (Troyes)
Vice-président de la Société d'étude du seizième siècle (jusqu'en 2003)

Jurys

- Thèse D. Bjaï, Paris-X, 2 décembre
- HDR P. Debailly, Paris-X, 6 décembre
- Thèse E. Buron, Tours, 12 décembre

Colloques (8)

- Les Flandres et la culture espagnole et italienne aux XVI^e et XVII^e siècles*, Lille, 14-15 mars : « Philippe de Maldeghem ou Pétrarque en Flandres »
- Le pouvoir des livres*, Ecole des Chartes, 15 mai : « La découverte de Machiavel et l'invention du machiavélisme »
- Riflessioni teoriche e trattati di Poetica tra Francia e Italia nel Cinquecento*, Castello di Malcesine, 23-24 mai : « La poétique de la satire selon Jean Vauquelin de la Fresnaye »
- Maupassant et les pays du soleil*, Marseille, 31 mai-2 juin : « Maupassant et la tradition littéraire du voyage d'Italie »
- Henri II et les arts*, Ecole du Louvre, 26-27 septembre : « Les poètes d'Anet »
- L'Italia letteraria e l'Europa*, Aoste, Fondation Sapegno, 20-23 octobre : « Mythe pétrarquien et modèle pétrarquiste en France au XVI^e siècle »
- Architectes et architecture dans la littérature française*, ADIREL, 23-25 octobre : « Les poètes de la génération de 1550 et l'architecture »
- Entre deux siècles*, Chicago, 14-15 novembre : « Les relations de la Chine (1598-1608) »

Conférences et séminaires

- Université de Fribourg, 11 juin : « Philippe de Maldeghem et Pétrarque »
- Université de Chicago, 11 novembre

Publications (7)

- « Note sur l'Élégie à Bartolomeo Delbene », *Revue des amis de Ronsard* (Tokyo), X, 1997, p. 145-163.

-« Marot et les origines du pétrarquisme français (1530-1540), dans *Clément Marot, prince des poètes*, actes du colloque, Cahors, 1995, éd. G. Defaux, Paris, Champion, 1997, p. 326-337 ; version révisée et augmentée : « François Ier, Clément Marot et les origines du pétrarquisme français (1533-1539) », dans *Les Poètes français de la Renaissance et Pétrarque*, éd. J. Balsamo, Genève, Droz, 2004, p. 35-51.

-« Trois 'Poètes renommez de ce tems' : Claude Chappuys, Antoine Héroët, Mellin de Saint-Gelais et la *Fable de Cupido et Psyché* », dans *La génération Marot. Poètes français et néo-latins (1515-1550)*, actes du colloque, Baltimore, 5-7 décembre 1996, éd. G. Defaux, Paris, Champion, 1997, p. 241-259.

-Compte rendu in *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LIX, 1997, p. 228-229 : F. Barcia, *Salvatore Cadana*, Milan, 1996.

-Compte rendu in *L'Information littéraire*, XIL, mai 1997, p. 33-34 : F. Fiorino, *La Lingua del viaggiatore francese*, Fasano-Paris, 1995.

-Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 1997, 1, p. 179-182 : M.-F. Viallon, *Catalogue du fonds italien Auguste Boullet de la bibliothèque municipale de Roanne*, Saint-Etienne, 1994 ; A. Collet, *Catalogue des livres du XVI^e siècle conservés dans le fonds ancien municipal de Montbrizon*, Saint-Etienne, 1994.

-Compte rendu in *Revue d'histoire littéraire de la France*, XCVII, 1997, p. 1116-1117 : L. Stecca, *Tradizione e innovazione : studi sulla cultura francese e italiana tra Cinque e Seicento*, Padoue, 1996.

1996

Service complet d'enseignement (192 HTD), dont préparation à l'agrégation de Lettres modernes (36 h CM)

Jury de thèse

-Thèse J.-P. Dupouy, Reims, 5 janvier

Colloques (5)

-*Traduire et adapter*, Ecole des Chartes, 11 avril : « Traduire de l'Italien : ambitions sociales et contraintes éditoriales à la fin du XVI^e siècle »

-*Marot, prince des poètes*, Cahors, 20-23 mai : « Marot et les origines du pétrarquisme français »

-*Malinconia ed allegrezza nel Rinascimento*, Chianciano, 15-18 juillet : « Il cortigiano malinconico »

-*Augustinus in der Neuzeit*, Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, 13-17 octobre : « Le cardinal de Lorraine et la traduction française de *La Cité de Dieu* »

-*Génération Marot*, Baltimore, Johns Hopkins University, 5-7 décembre : « Trois 'poètes renommez de ce temps' : Chappuys, Héroët, Saint-Gelais »

Conférences

-Université de Ferrare, 19 décembre

-Université de Padoue, 20 décembre

Publications (8)

-Edition, introduction et notes de Prosper Mérimée, *Carmen*, Paris, le Livre de poche classique, 1996, 249 pages.

-« L'assiette du prince de Sulmone », in *Mélanges offerts à Lionello Sozzi*, Paris, Champion, 1996, p. 241-256.

-« Les écrivains français du XVI^e siècle et la peinture italienne : réévaluation d'un épisode de l'histoire du goût », *Studi di letteratura francese*, XXI, 1996, p. 29-54.

-« Le *Decameron* à la cour de François I^{er} », *Op. cit. Revue de littératures française et comparée*, VII, 1996, p. 231-239.

-« Autour de Gabriel Chappuys. Quelques éléments pour une typologie des traducteurs au XVI^e siècle », *Franco-Italica*, X, 1996, p. 1-10.

-« Discours scientifique et discours mondain en France sous les derniers Valois », dans *L'Uomo e la natura nel Rinascimento*, actes du colloque, Montepulciano, 1992, éd. L. Rotondi Secchi Tarugi, Milan, Nuovi Orizzonti, 1996, p. 457-470.

-« Clément Marot. Bibliographie pour l'agrégation », *L'Information littéraire*, 1996

-Préface à Rosanna Gorris, *Alla Corte del Principe*, Ferrare, 1996, p. 7-11.

1995

Service complet d'enseignement

Elu secrétaire général de la Société des Textes français modernes

Organisation et direction de colloque

-*Passer les monts : Française en Italie, l'Italie en France*, X^e colloque international de la Société française d'étude du seizième siècle, Paris-Reims, 30 novembre-2 décembre 1995.

Colloque (3)

-*Educare il corpo, educare la parola*, Université de Rome La Sapienza, juin : « Montaigne et le style du cavalier »

-*Montaigne et Marie de Gournay*, Duke university, 31 mars-1^{er} avril : « Marie de Gournay et la famille de Montaigne »

-*Dynamisme d'une expansion culturelle : Pétrarque en Europe*, Turin-Chambéry, 11-15 décembre : « Les implications éditoriales du pétrarquisme ».

Publications (10)

-Edition, introduction et notes de Prosper Mérimée, *Colomba*, Paris, Le Livre de poche classique, 1995, 253 pages.

-Edition, introduction et notes de Prosper Mérimée, *Mateo Falcone et autres nouvelles*, Paris, Le Livre de poche classique, 1995, 223 pages.

-« Du Bellay au XVII^e siècle : entre le jugement des savants et le goût mondain », *Œuvres et critiques*, XX, 1, 1995, p. 79-86.

-« La France et sa relation à l'Italie au XVI^e siècle », *Nouvelle Revue du Seizième siècle*, XIII, 1995, p. 267-289.

-« Les origines parisiennes du *Tesoro politico* », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, LVII, 1995, p. 7-23.

-« Les Caravage de Malte : le témoignage des voyageurs français (1616-1678) », *Studi Francesi*, XXXIX, 1, 1995, p. 71-74 ; repris dans *Come dipingeva Caravaggio*, éd. M. Gregori, Milan, Electa, 1996, p. 151-152.

-« Marie de Gournay et la famille de Montaigne : les poèmes du *Proumenoir* et l'édition des *Essais* (1594-1595) », *The Journal of Medieval and Renaissance Studies*, XXV, 1995, 3, p. 433-446 ; repris dans *Montaigne et Marie de Gournay*, éd. M. Tetel, Paris, Champion, 1997, p. 177-194.

-« La musique dans l'éducation aristocratique au XVI^e siècle », dans *Claude Le jeune et son temps (1530-1600)*, actes du colloque, Chambéry, 4-7 novembre 1991, Berne, Peter Lang, 1995, p. 255-270.

-« La description des jardins d'Italie par les voyageurs français (1574-1606) », dans *Architecture et jardins*, actes du colloque, La Garenne-Lemot, 1992, Nantes, 1995, p. 73-80.

-Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 1995, 2, p. 378-380 : N. Bingen, *Philausone (1500-1660). Répertoire des ouvrages en langue italienne*, Genève, 1994.

1994

Service complet d'enseignement.

Elu professeur de Littérature française à l'université de Reims.

Activité de recherche dans le cadre du Centre de recherches en littérature (EA)

Obtention de la PDR

Membre du conseil d'administration de la Société française d'étude du XVI^e siècle

Colloques (4)

-René de Lucinge, ENS, 24 juin : « Lucinge et le *Tesoro politico* »

-*L'Empire de Dante*, Tours, CESR, 29-30 septembre : « La réception politique de Dante en France au XVI^e siècle »

-*Rabelais pour le XXI^e siècle*, Tours, CESR, octobre : « Rabelais et la *Topographia Romae* »

-*Scrittura dell'impegno*, Gargnano, 11-13 octobre : « Un corpus 'turc' à la fin du XVI^e siècle »

Séminaire

-Aoste, Fondazione Sapegno, septembre : deux séminaires post-doctoraux

Publications (6)

-Edition de *Mélanges d'histoire littéraire et de poétique du XVI^e siècle offerts à Louis Terreaux*, Paris, Champion, 1994, 534 pages.

-« Les premières éditions parisiennes de Giordano Bruno et leur contexte éditorial », *Filologia antica e moderna*, V-VI, 1994, p. 87-105.

-« 'Pour le désir des esprits curieux : poésie, éloquence et connaissance philosophique à la cour des derniers Valois », *Colloquium Helveticum. Cahiers suisses de littérature générale et comparée*, XIX, 1994, p. 7-17.

-« Marguerite de Valois et la philosophie de son temps », dans *Marguerite de France, reine de Navarre et son temps*, actes du colloque, Agen, 12-13 octobre 1991, éd. M. Lazard et J. Cubelier de Beynac, Agen, Centre Matteo Bandello, 1994, p. 269-281.

-« Le voyage d'Italie dans la formation des élites françaises au XVI^e siècle », dans *L'Education au XVI^e siècle*, actes du colloque, Le Puy, 1993, Le Puy, 1994, p. 269-281.

-« Le poète et l'architecte : note sur les sonnets 157-159 des *Regrets* », in *Du Bellay et ses sonnets romains*, éd. Y. Bellenger, Paris, H. Champion, 1994, p. 61-75.

1993

Service complet d'enseignement, dont cours pour la licence-*Laurea* bi-nationale franco-italienne
Professeur invité à l'Université de Fribourg (Suisse), cours public de littérature française, semestres I et II (octobre 1993-juin 1994)

Colloques (2)

-*L'Education au XVI^e siècle*, Le Puy-en-Velay, 1993 : « Le voyage d'Italie dans la formation des élites françaises au XVI^e siècle ».

-*Maupassant 1893-1993*, Cannes, 10 juillet : « Maupassant chroniqueur »

Publications (4)

-Edition, introduction et notes de Guy de Maupassant, *Choses et autres. Chroniques littéraires et mondaines (1876-1890)*, Paris, Le Livre de poche classique, 1993, 578 pages.

-« Pierre de Larivey traducteur de l'*Institution morale* de Piccolomini. Les enjeux de l'italianisme », dans *Pierre de Larivey (1541-1619)*, actes du colloque, Reims-Troyes, 1991, éd. Y. Bellenger, Paris, Klincksieck, 1993, p. 73-81.

-Compte rendu in *Studi Francesi*, CIX, 1993, p. 132 : F. Lestringant, *L'Atelier du cosmographe*, Paris, 1991.

-Compte rendu in *Franco-Italica*, III, 1993, p. 188-193 : M. Tetel, *Présences italiennes dans les Essais de Montaigne*, Paris, 1992, et *Montaigne e l'Italia*, actes du colloque, éd. E. Balmas, Genève, 1991.

1992

Service complet d'enseignement, dont cours pour la licence-*Laurea* bi-nationale franco-italienne

Jury

-Thèse Taddei, Paris-III

Colloques (3)

-*Come dipingeva il Caravaggio*, Florence, 28 janvier : « Les Caravage de Malte : le témoignage des voyageurs français (1616-1678). »

-*Architecture et jardins*, La Garenne Lemot, 19-20 juin : « La description des jardins d'Italie par les voyageurs français (1574-1606) »

-*L'Uomo e la nature nel Rinascimento*, Montepulciano, juillet : « Discours scientifique et discours mondain sous les derniers Valois »

Publications (2)

-*Les Rencontres des Muses. Italianisme et anti-italianisme dans les lettres françaises de la fin du XVI^e siècle*, Genève, Slatkine, 1992, 358 pages.

-« Les Delbene et la cour de France », dans *La Circulation des hommes et des œuvres entre la France et l'Italie à l'époque de la Renaissance*, actes du colloque, Paris, 22-24 novembre 1990, Paris, Université de la Sorbonne Nouvelle, 1992, p. 61-76.

1991

Service complet d'enseignement, dont cours pour la licence-*Laurea* binationale franco-italienne

Jury

-Thèse E. Viennot, Paris-III, 17 décembre

Colloques (3)

-*Pierre de Larivey, Champenois*, Université de Reims, 25-27 janvier : « Larivey traducteur de l'Institution morale de Piccolomini »

-*Marguerite de Navarre et son temps*, Agen, 12-13 octobre : « Marguerite de Valois et la philosophie de son temps ».

-*Claude Le jeune et son temps*, Université de Savoie, Chambéry, 4-7 novembre : « La musique dans l'éducation aristocratique de la Renaissance ».

Publications (7)

-« Abel L'Angelier, libraire italianisant (1572-1609) », *Bulletin du Bibliophile*, 1991, 1, p. 84-103.

-« Le débat anti-italien en France à la fin du XVI^e siècle », *L'Information historique*, LIII, 1991, p. 61-67.

-« Les reliures d'un Italien à la cour de Henri IV », *Bulletin du Bibliophile*, 1991, 2, p. 412-415.

-« Les Italiens de la Cour et les lettres sous le règne de Henri IV », dans *Les Lettres à l'époque de Henri IV*, actes du colloque, Agen, 1990, Pau, 1991, p. 77-95.

-« 'Le Pétrarque françois'. La constitution d'un mythe littéraire et son rôle pour les poètes français du XVI^e siècle », dans *La Littérature et ses avatars*, actes du colloque, Reims, 1989, éd. Y. Bellenger, Paris, 1991, p. 179-192 ; réédité dans *Ronsard, Les Amours de Cassandre*, éd. M. Simonin, Paris, Klincksieck, 1997, p. 17-23.

-Compte rendu in *Bulletin du Bibliophile*, 1991, 1, p. 214-216: F. Lestringant, *Le Huguenot et le Sauvage*, Paris, 1990.

-« Les fêtes de la cour de Savoie sous le règne de Charles-Emmanuel I^{er} », résumé de F. Varalo, *Il duca e la Corte, Cahiers de civilisation alpine*, XI, 1991, p. 189-191.

1990

Nommé professeur des Universités (2^e classe), par le CNU ; élu professeur de littérature française du XVI^e siècle à l'Université de Savoie
Activité de recherche statutaire dans le cadre du Centre d'études franco-italien des universités de Savoie et de Turin (CEFI)

Colloques (2)

- Les lettres au temps de Henri IV*, Agen-Nérac, 18-20 mai : « Les Italiens de la cour et les lettres sous le règne de Henri IV »
- La circulation des hommes et des œuvres entre la France et l'Italie*, Paris, CIRRI, 22-24 novembre : « Les Delbene à la cour de France ».

Publication (1)

- « L'Anteros de Battista Fregoso traduit par Thomas Sébillet : une apologie de la langue française », dans *Du Pô à la Garonne. Recherches sur les échanges culturels entre l'Italie et la France à la Renaissance*, actes du colloque, Agen, 1986, éd. J. Cubelier de Beynac, Agen, 1990, p. 399-408.

RESUME CHRONOLOGIQUE

(1976-1990)

Publications

- « La poétique et ses doubles : Quelques remarques sur les implications politiques de la *Poetica* italienne de Tommaso Campanella », *Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa*, n.s. VI, 1976, p. 487-503.
- Compte rendu in *XVII^e siècle*, CXL, 1983, p. 419-421 : R. Arbour, *L'Ere baroque. Répertoire chronologique des éditions de textes littéraires*, Genève, 1977-1980.
- « Note sur Jacopo Corbinelli », *Réforme, Humanisme, Renaissance*, XIX, 1984, p. 48-54.
- Espaces et lieux de la Renaissance: villes, jardins, théâtres au XVI^e siècle*, Paris, CNDP, 1984.
- « Lorraine et Savoie, médiateurs culturels entre la France et l'Italie (1580-1630), dans *Culture et pouvoirs dans les Etats de Savoie du XVII^e siècle à la Révolution*, actes du colloque, Chambéry-Turin, 1982, éd. L. Terreaux, Genève-Slatkine, 1985, p. 199-216.
- « L'image du Prince dans les traductions de l'italien (1589-1610) », dans *L'Image du Prince dans les Lettres françaises*, actes du colloque, Strasbourg, 1983, Paris, Klincksieck, 1985, p. 101-113.
- « La virtuosité inutile, ou les origines d'un malentendu : l'italianisme en France (1600-1660) vu par le XIX^e siècle », dans *La France et l'Italie au temps de Mazarin*, actes du colloque, Grenoble, 1985, éd. J. Serroy, Grenoble, 1986, p. 312-317.
- « Cultures italiennes dans la France du XVI^e siècle : quelques médiations rémoises », *Travaux de l'Académie nationale de Reims*, CLXV, 1986, p. 21-39.
- « Les Bourgeois d'Ingersheim », *Société d'histoire et de culture*, II, 1987, p. 43-49.
- « Les traducteurs français d'ouvrages italiens et leurs mécènes (1574-1589) », dans *Le Livre dans l'Europe de la Renaissance*, actes du colloque, Tours CESR, 1985, éd. H.-J. Martin, Paris, Promodis, 1988, p. 122-132.
- « Sonnets italiens et impressions françaises (1570-1600) », dans *Le Sonnet à la Renaissance*, actes du colloque, Reims, 1986, éd. Y. Bellenger, Paris, Klincksieck, 1988, p. 253-264.
- Compte rendu in *XVII^e siècle*, CLIX, 1988, p. 237-238: J. Balde, *Odes*, trad. J. Thill, Mulhouse, 1987.
- « L'Italie française ». *Italianisme et anti-italianisme en France à la fin du XVI^e siècle*, Lille, ANRT, 1989, 1050 et 257 pages.
- « A propos du vitrail des *Triumphes* de Pétrarque (Eglise d'Evry, 1502) », in *Le Beau XVI^e siècle troyen*, éd. P. Leroy, Troyes, 1989, p. 225-227.